

Adoration

Poème de la sainte poétesse Akka Mahadevi

L'éclat du soleil illuminant l'immensité du ciel,
le mouvement du vent, les tendres feuilles des arbres,
les arbustes, les lianes et leurs fleurs,
tout cela chatoyant en six couleurs
participe à l'adoration du jour.

La clarté de la lune, des étoiles, du feu et des éclairs,
et la splendeur de tous ces corps lumineux,
accomplissent l'acte d'adoration de la nuit.

Dans mon adoration pour Toi, jour et nuit, je m'oublie,
ô Seigneur Shiva, enchanteur comme les blanches fleurs du jasmin.

Traduction © SYDA Foundation®. Tous droits réservés.

Akka Mahadevi, sainte poétesse du Karnataka

par Paul Hawkwood

Akka Mahadevi était une *bhakta*, une amoureuse passionnée de Dieu, appartenant à la tradition shivaïte de l'Inde du Sud (actuel état du Karnataka), elle vivait au XII^e siècle. Cette sainte poétesse chantait son amour du Seigneur Shiva dans la langue du peuple, qui pour elle était une forme simplifiée du kannada.

Le titre Akka, qui signifie « sœur aînée », lui fut donné par une communauté de saints shivaïtes, entre autres les révérends Basavanna et Allama Prabhu, en témoignage de sa profonde spiritualité. De fait, les poèmes d'Akka Mahadevi expriment à la fois sa dévotion et son intense aspiration à l'union avec Dieu.

Dans ces poèmes, elle s'adresse directement au Seigneur Shiva avec des paroles de fervente adoration, décrivant son expérience de l'abandon du soi individuel dans l'état d'union avec le Divin. Elle considérait le Seigneur comme son époux, étant ainsi comparable à Mirabai, la sainte du Rajasthan qui dédia sa vie et ses extatiques *bhajans* au Seigneur Krishna, quatre siècles plus tard.

Aujourd'hui encore, dans le Karnataka et dans l'Inde tout entière, les poèmes d'Akka Mahadevi sont largement chantés. Ce sont des hymnes dévotionnels en vers libres appelés *vachana*. Il en reste environ trois cents qui expriment sa dévotion pour le Seigneur Shiva. Comme elle l'écrit dans le poème ci-dessus :

Dans mon adoration pour Toi, jour et nuit, je m'oublie,
ô Seigneur Shiva, enchanteur comme les blanches fleurs du jasmin.

Le dernier couplet de son poème est simple mais empreint d'une ardente dévotion. En tant que poète, je m'enchanté à lire les poèmes passionnés d' Akka Mahadevi, qui expriment son amour fervent pour le Seigneur en termes à la fois directs et inspirés. Ils m'attirent vers l'état qu'elle décrit : le Seigneur est notre Bien-aimé, à jamais présent dans notre cœur et notre esprit.



© 2021 SYDA Foundation®. Tous droits réservés.